

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

22PFL2978H/12

User manual	Mode d'emploi
Manuale utente	Manual del usuario
Manual do utilizador	Gebruikershandleiding



Índice

Importante	1
Uso del Televisor	2
Mando a distancia	2
Avisos, funciones y accesorios	3
Ahorro Energético	3
Botón de desplazamiento del televisor	3
Menú del Explorador multimedia	
Conectar a la energía	3
Encendido/Apagado	3
Instalación Inicial	3
Menú del Explorador multimedia	4
Grabación de un programa	4
Grabación Diferida	4
Grabación instantánea	4
Ver los Programas Grabados	4
Modificar los Ajustes del Televisor	5
Opciones de Pantalla	5
Opciones de Sonido	5
Configuración de opciones de control paterno	5
Guía Electrónica de Programación (EPG)	5
Opciones de canales	5
Actualización del Televisor	6
Solución De Problemas	6
Especificaciones	7

Importante

'Antes de instalar y poner el televisor en funcionamiento, lea el folleto de seguridad adjunto completamente para entenderlo. La garantía quedará anulada en caso de sufrir cualquier daño a causa de no seguir dichas instrucciones.'

Desecho de Equipos Viejos y Pilas Gastadas

Por favor, no deseche este televisor ni las pilas como basura normal. Considere utilizar un sistema de recogida o instalaciones de reciclaje apropiadas, si quiere deshacerse del aparato o de las pilas.

Aviso: El signo Pb situado bajo el símbolo de la pila indica que contiene plomo.



Productos Bateria

Uso del Televisor

Mando a distancia



NOTA: La distancia de alcance remoto es de unos 7 metros (23 pies).

Teletexto

Pulse la tecla **TEXT** para acceder. Pulse de nuevo para activar el modo de mezcla. Púlselo de nuevo para salir. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla del teletexto digital.

Teletexto digital (sólo para el Reino Unido)

Pulse la tecla **TEXT** para ver la información de teletexto digital. Puede manejarlo con las teclas de colores, las de cursor y la tecla **OK**. La forma de manejo puede variar en función de los contenidos del teletexto digital. Siga las instrucciones que aparezcan en la pantalla del teletexto digital.

1. Modo de espera
2. Detener (en el modo del Explorador Multimedia)
3. Reproducir (en el modo Explorador multimedia) / (Reproducir-presentación de diapositivas en el Explorador multimedia)
4. Retroceso rápido (en el modo de Explorador Multimedia)
5. Selección de AV / Fuente
6. TV
7. Guía electrónica de programación (en canales DVB)
8. Botones del Explorador (Arriba/Abajo/Izquierda/Derecha)
9. Grabación de programas
10. Avanzar Canal / Página
11. Silencio (mute)
12. Bajar Volumen
13. Tecla Verde / Mostrar Horario de Programación (en la EPG) / Marcar/ Desmarcar Todos (en lista de favoritos)
14. Tecla Roja
15. Teclas numéricas
16. Subtítulos activados-desactivados (en canales DVB)
17. Teletexto / Mezclar (en modo TXT)
18. Tecla azul / Editar Lista de Canales / Filtrar (en lista de favoritos y EPG)
19. Tecla Amarilla / Horario de Programación (en la EPG)
20. Subir Volumen
21. Retroceder Canal / Página
22. Volver / Atrás / Página índice (en modo TXT)
23. Mono/Estéreo - Dual I-II/Idioma Actual (en canales DVB)
24. Ok (confirmar) / Detener Avance (en modo TXT) / Editar Lista de Canales
25. Info / Mostrar (en modo TXT)
26. Activar-Desactivar Menú / Salir (en el modo del Explorador Multimedia)
27. Ampliar imagen
28. Avance rápido (en el modo de Explorador Multimedia)
29. Pausa (en el modo del Explorador Multimedia) / Grabación diferida

Avisos, funciones y accesorios

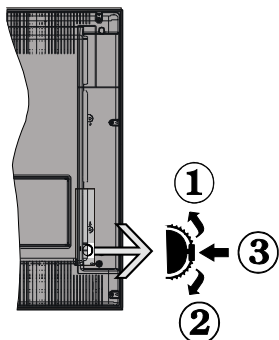
Ahorro Energético

Este televisor está diseñado y equipado con funciones de ahorro energético:

- **Modo de ahorro energético (ECO):** Le permite aplicar una combinación de ajustes de imagen para ahorrar consumo. Pulse la tecla Menu mientras esté viendo la televisión; podrá encontrar la opción de ahorro energético dentro del menú de imagen, en el menú principal.
- **Modo de Apagado de Imagen:** Puede apagar la imagen en pantalla si sólo quiere escuchar el sonido del televisor. El resto de funciones seguirán normalmente. Pulse la tecla Menu mientras esté viendo la televisión; podrá encontrar la opción de apagado de imagen dentro del menú de ahorro energético.
- **Nota:** En caso de que no vaya a utilizar el televisor durante mucho tiempo, desenchúfelo de la pared.

Botón de desplazamiento del televisor

El botón de Control le permite manejar el volumen, cambiar de canal, y el Modo de Espera del televisor.



Para regular el volumen: Súbalo desplazando el botón hacia arriba. Bájele desplazando el botón hacia abajo.

Para cambiar de canal:

1. Pulse el centro del botón, hasta que aparezca en pantalla la barra de información del canal.
2. Desplácese por los canales guardados pulsando el botón arriba o abajo.

Para cambiar la fuente:

1. Pulse el botón central dos veces, hasta que aparezca en pantalla lista de fuentes.
2. Desplácese por las fuentes disponibles pulsando el botón arriba o abajo.

Puesta del televisor en Modo de espera: Si aprieta en el centro del botón abajo y lo mantiene pulsado unos segundos, el televisor pasará al modo de espera.

Conectar a la energía

Adaptador de conexión a la alimentación

Este aparato de televisión está diseñado para funcionar con una corriente de 12 V de DC. Para esto, se usa un adaptador que da voltaje de 12 V. Conecte el aparato a una red eléctrica con una tensión de 110-240V AC, 50/60Hz.

Conexión de enchufe de encendedor de cigarros

Conecte el cable del encendedor a la toma de corriente del encendedor de su coche o conectar un cable con dos ganchos a la batería del coche, asegurándose de que haya una polaridad correcta.

Enchufe el otro lado del cable 12 a la toma DC 12 V en la parte trasera del TV. A continuación se encenderá el LED (Indicador) de modo de espera



ATENCIÓN: Entrada de 12 V:

Encendido/Apagado

Para encender el televisor

Para encender el televisor desde el modo de espera puede realizarlo de dos modos:

- Pulse las teclas "⏻", **CH-** o **CH+** o una tecla numérica del mando a distancia.
- Pulse el botón lateral hasta que el televisor se encienda desde el modo de espera.

Nota: El televisor pasará al modo de espera si se ha encendido y no se usa durante un cierto tiempo. Cuando lo vuelva a encender, podrá ver el mensaje siguiente: "**Modo de Espera por Inactividad**" Pulse **OK** para continuar.

Para apagar el televisor

- Pulse la tecla "⏻" del mando a distancia, o el botón lateral hasta que el televisor pase al modo de espera.

Nota: Para apagar totalmente el televisor, desenchufe el cable de corriente de la pared.

Instalación Inicial

Al encender el televisor por primera vez, podrá ver la pantalla de selección de idioma. Seleccione el que quiera y pulse OK.

Siguiendo las instrucciones del menú en pantalla de Instalación Inicial, podrá configurar el televisor.

Instalación de la antena

Seleccione la opción **ANTENA** en el menú de **Tipo de Búsqueda**, para poder buscar canales de TDT.

Una vez que finalice la búsqueda, se mostrará una lista de canales generada por LCN (*). Seleccione la opción "sí", y pulse OK para guardar la lista.

Pulse la tecla "⏻" para salir de la lista de canales y ver la televisión.

(*) LCN responde a las siglas de "Número Lógico de Canal"; es un sistema que organiza las señales de emisión disponibles según una secuencia de canales reconocible (si estuviera disponible la opción).

Menú del Explorador multimedia

Funcionamiento del Modo Bucle/Aleatorio

Iniciar reproducción con ► y activar. 	El televisor reproduce el siguiente fichero y repite la lista.
Iniciar reproducción con OK y activar 	El fichero será reproducido en bucle (repetidamente).
Iniciar reproducción con OK/► y activar. 	El fichero será reproducido de forma aleatoria.
Iniciar reproducción con OK/► y activar. 	La reproducción aleatoria de ficheros continuará siendo de forma aleatoria.

Instalación de Cable

Seleccione la opción **CABLE** y pulse la tecla **OK** del mando a distancia. Para continuar seleccione **SI** y pulse **OK**. Desde esta ventana podrá elegir los rangos de frecuencia.

Introduzca el número de canal o frecuencia mediante las teclas numéricas.

Nota: La duración de la búsqueda variará en función del paso de búsqueda elegido.

Reproducción de archivos multimedia desde una unidad USB

Podrá reproducir fotografías, música y películas guardadas en un USB, conectándolo al televisor y utilizando el Explorador Multimedia. Conecte un disco USB a la entrada ubicada en el lateral del televisor. Al pulsar la tecla  mientras esté en el modo de Explorador multimedia, tendrá acceso a las opciones del menú de Imagen, Sonido y Configuración. Pulsando el  de nuevo para salir de la pantalla.

Podrá configurar las preferencias del explorador multimedia en el Menú de Configuración.

¡IMPORTANTE! Realice una copia de seguridad de sus archivos antes de realizar cualquier conexión al televisor. Tenga en cuenta que el fabricante no se responsabiliza de la pérdida o daños de ficheros o datos. Es posible que algunos dispositivos USB (por ejemplo, reproductores MP3), o algunos discos duros/lápices USB no sean compatibles con el televisor.

Grabación de un programa

Antes de utilizar el dispositivo o unidad USB por primera vez, deberá formatearlo. Para ello, marque la opción de formateo en pantalla, pulse OK y escriba el PIN. El PIN por defecto es 0000.

- Para poder grabar un programa, deberá conectar el dispositivo USB mientras el televisor esté apagado. La grabación será posible una vez que encienda el televisor.
- Los dispositivos USB que utilice deberán tener un espacio mínimo de 1GB y ser compatibles con 2.0. Si no es así, se le mostrará un mensaje de error.

- Los programas grabados se guardarán por defecto en el dispositivo USB. También los podrá guardar en un PC, pero sólo podrá reproducirlos en el televisor.
- El televisor admite formatos de disco FAT32 y NTFS; sin embargo la grabación diferida no será posible para discos de formato NTFS.

Grabación Diferida

Pulse la tecla PAUSA mientras esté viendo un programa, para pasar al modo de grabación diferida (timeshifting).

- En este modo, el programa se pausa y se graba de forma simultánea en el disco USB conectado.
- Pulse de nuevo ► (REPRODUCCIÓN) para ver el programa pausado desde el momento en que lo detuvo. Pulse la tecla STOP para detener la reproducción y regresar a la transmisión en directo.

Nota: No podrá usar el Time shift para el modo de radio.

NOTA: No podrá utilizar el retroceso rápido en la grabación diferida sin haber utilizado antes el avance rápido.

Grabación instantánea

Pulse  para grabar de forma instantánea un programa mientras lo esté viendo. Podrá pulsar de nuevo  la tecla en el mando a distancia para poder grabar el siguiente programa de la EPG. En este caso, la pantalla OSD mostrará los programas dispuestos para la grabación. Pulse  (STOP) para cancelar la grabación instantánea.

Nota: Durante la grabación no se podrá cambiar de canal ni ver el Explorador Multimedia. Mientras se graba un programa o durante el timeshifting, un mensaje de advertencia aparece en la pantalla si la velocidad del dispositivo USB no es suficiente.

Ver los Programas Grabados

Seleccione la **Biblioteca de Grabaciones** desde el menú del **Explorador Multimedia**. Seleccione un programa de la lista (previamente grabado). Pulse **OK** para ver las **Opciones de Reproducción**. Seleccione una opción y pulse **OK**.

Nota: Durante la reproducción no será posible acceder al menú principal ni a ninguna de sus opciones.

Pulse la tecla  (STOP) para detener la reproducción y regresar la Biblioteca de Grabaciones.

Avance lento

Si mientras está viendo los programas grabados pulsa la tecla  (PAUSA), podrá realizar un avance lento. Puede utilizar la tecla  para el avance lento. Pulsando  repetidamente podrá modificar la velocidad de avance.

Modificar los Ajustes del Televisor

Para acceder a las opciones siguientes:

1. Pulse la tecla MENU.
2. Marque su elección
3. Pulse OK para confirmar

Opciones de Pantalla

Modo: Cambia el modo de imagen a una de las opciones siguientes: Cine, Juegos, Deportes, Dinámica y Natural.

Contraste: Configura los valores de iluminación y oscuridad de la pantalla.

Brillo: Configura los valores del brillo de la pantalla.

Nitidez: Ajusta el valor de nitidez. Un valor alto en nitidez puede conseguir una imagen más clara en función del contenido.

Color: Ajusta el color.

Retroiluminación: Controla el brillo de la retroiluminación.

Reducción de ruido: Reduce el nivel de ruido de la imagen.

Opciones de Sonido

Volumen: Ajusta el nivel del volumen.

Ecualizador: Cambia la ecualización del sonido.

Balance: Ajusta de donde procede el sonido principalmente, si del altavoz derecho o del izquierdo.

Auriculares: Fija el volumen de los auriculares.

Modo de sonido: Ajusta el modo de sonido preferido.

AVL: Fija un límite máximo de volumen de salida del sonido.

Auriculares/Línea de salida: Mediante esta opción podrá establecer una conexión con auriculares o línea de salida, según si ha conectado unos auriculares o un amplificador externo a la toma.

Dynamic bass: Esta función activa o desactiva los sonidos graves dinámicos, incrementando el rango de graves.

Surround sound: La opción de Surround Sound (sonido envolvente) se podrá activar o desactivar.

Salida digital: Fija el tipo de salida de sonido digital.

Configuración de opciones de control paterno

Esta función sirve para restringir el acceso a determinados contenidos. La controlará gracias a un PIN que usted defina. El PIN predeterminado es "0000".

Bloqueo de menús (opcional): La opción de bloqueo de menús es la que activa o desactiva el acceso a los mismos.

Bloqueo por edad (opcional): Cuando esté activada, esta opción obtiene información del canal; si el bloqueo por edad está activado y es una emisión no apta para menores, se desactivará el acceso al canal.

Bloqueo infantil (opcional): Si activa el Bloqueo Infantil, el televisor sólo podrá manejarse con el mando a distancia. Si es así, los botones del panel de control no funcionarán.

Establecer PIN: Define un nuevo PIN.

Nota: Podrá utilizar el código 4725 predefinido, en caso de fijar la opción de país para Francia.

Guía Electrónica de Programación (EPG)

Algunos canales (no todos) muestran información sobre el programa actual y sobre los siguientes. Pulse la tecla  para ver el menú EPG.

Arriba/Abajo/Izquierdo/Derecho: Para desplazarse por la EPG

OK: Muestra las opciones para los canales.

INFO: Muestra la información detallada del canal seleccionado.

VERDE: Cambia a la Lista de Programación de la EPG.

AMARILLO: Cambia al Horario de Programación de la EPG.

AZUL: Muestra las opciones de filtros.



El televisor grabará el programa seleccionado. Para detener la grabación, pulse "record" nuevamente.

Opciones de canales

En el menú **EPG**, pulse **OK** para acceder al menú **Opciones de Eventos**.

Selección de canal

En el menú **EPG**, puede cambiar al canal seleccionado con esta opción.

Grabar/Borrar Temporizador de Grabación

Pulse **OK** tras haber seleccionado un canal de la **EPG**. Seleccione la opción **Grabar** y pulse **OK**. Esta operación fijará la grabación del programa elegido.

Fijar temporizador/Borrar temporizador

Pulse **OK** tras haber seleccionado un canal de la **EPG**. Seleccione la opción **Fijar Temporizador de Evento** y pulse **OK**. Puede fijar temporizadores para los siguientes programas.

Actualización del Televisor

Podrá ver la versión actual del software del televisor accediendo a la opción de ajustes del menú principal. Precaución: No instale una versión más antigua que la actualmente instalada. TP Vision no se responsabilizará de ningún problema derivado de un cambio a una versión anterior.

Actualización por USB

Antes de actualizar el software, asegúrese de tener:

- Un dispositivo USB con un mínimo de 256Mb, con formato FAT o DOS, y desprotegido contra escritura.
- Acceso a un PC con conexión USB e Internet

Visitar la web www.phillips.com/support, y seguir las instrucciones para la actualización.

Actualización automática a través de la señal de emisión

Mientras el televisor esté conectado a una señal de antena, si estuviera activada la búsqueda automática en el menú de opciones de actualización, el televisor se encenderá a las 3:00 y buscará actualizaciones de software. Si encuentra y descarga una nueva actualización, la siguiente vez que se encienda será con la nueva versión de software.

Nota: Si el televisor no se enciende tras la actualización, desenchufe el televisor por 2 minutos y enchúfelo de nuevo.

Solución De Problemas

El televisor no se enciende

Compruebe si el cable está bien enchufado a la toma de corriente. Las pilas del mando pueden estar agotadas. Pulse el botón de encendido del televisor.

Mala calidad de imagen

- ¿Ha elegido el sistema de televisión adecuado?
- Una señal débil puede causar imagen distorsionada. Por favor compruebe el acceso de la antena.
- Verifique si la frecuencia introducida es la adecuada.
- Cuando se conectan al televisor dos equipos periféricos a la vez puede disminuir la calidad de la imagen. En ese caso, desconecte uno de los equipos periféricos.

Sin imagen

- Sin imagen significa que su televisor recibe ninguna señal. ¿Ha pulsado los botones correctos del mando

a distancia? Inténtelo de nuevo. Asegúrese también de haber seleccionado la fuente de entrada correcta.

- ¿La antena está conectada correctamente?
- ¿Ha conectado el cable de antena?
- ¿Está utilizando los enchufes apropiados para conectar la antena?
- Si tiene dudas, consulte con su distribuidor.

No hay sonido

- ¿Ha silenciado el sonido del televisor? Para cancelarlo, pulse la tecla "X" o suba el volumen.
- El sonido solo proviene de un altavoz ¿Ha fijado el balance para un solo altavoz? Consulte el Menú de Sonido.

El mando a distancia no funciona

- Tal vez se han agotado las pilas. Sustituya las pilas

No se pueden seleccionar las Fuentes de entrada

- Si no puede seleccionar una fuente de entrada, puede deberse a que no haya conectado ningún dispositivo.
- Si ha tratado de conectar un dispositivo, revise los cables y las conexiones AV.

Grabación no disponible

Para grabar un programa, es necesario que conecte un disco USB al televisor mientras esté apagado. Después deberá encender el televisor para activar la grabación. Si no puede grabar nada, apague el televisor, desconecte el dispositivo USB y vuélvalo a conectar.

El USB funciona muy lento

Si aparece el mensaje "USB funciona muy lento" cuando empiece a grabar, intente solucionarlo reiniciando la grabación. Si el error persiste, quizás se deba a que la unidad USB no sea compatible con 2.0.

Especificaciones

Modos de visualización habituales para la entrada de PC

La siguiente tabla es una ilustración de algunos de los modos generales de visualización de imagen. Es posible que el televisor no admita todas las resoluciones. El televisor admite hasta 1920x1080.

Índice	Resolución	Frecuencia
1	1024x768	60 Hz
2	1280x768	60 Hz
3	1360x768	60 Hz
4	800x600	56 Hz
5	800x600	60 Hz
6	1024x768	66 Hz
7	1280x1024	60 Hz
8	1280x960	60 Hz
9	1400x1050	60 Hz
10	1600x1200	60 Hz
11	1920x1080	60 Hz

Compatibilidad con Señales AV y HDMI

Fuente	Señales Admitidas		Disponible
EXT (EURO CONEC TOR)	PAL 50/60		O
	NTSC 60		O
	RGB 50		O
	RGB 60		O
AV lateral	PAL 50/60		O
	NTSC 60		O
PC/ YPbPr	480I, 480P	60Hz	O
	576I, 576P	50Hz	O
	720P	50Hz,60Hz	O
	1080I	50Hz,60Hz	O
	1080P	50Hz,60Hz	O
HDMI1	480I	60Hz	O
	480P	60Hz	O
	576I, 576P	50Hz	O
	720P	50Hz,60Hz	O
	1080I	50Hz,60Hz	O
	1080P	24Hz, 25Hz 30Hz, 50Hz, 60Hz	O

Señal de TV	PAL B/G D/K K
Bandas admitidas	VHF (BANDA I/III), UHF (BANDA U), HIPERBANDA,
Cantidad de canales predeterminados	1000
Indicador de canales	Ayuda en pantalla
Entrada De Antena RF	75 Ohm (sin balance)
Tensión De Funcionamiento	110-240V AC, 50/60 Hz.
Audio	Alemán + Nicam Estéreo
Potencia De Salida De Audio (WRMS.) (10% Thd)	2x2,5 W
Consumo Eléctrico	47 W
Peso	3,40
Dimensiones AXAXF (Con Soporte)	134 x 516 x 352
Dimensiones AXAXF (Sin Soporte<)	35 x 516 x 317
Mostrar	16/9_22" pulgadas
Temperatura y Humedad de Funcionamiento:	5°C hasta 45°C, 85 % humedad máx.

Formatos de Ficheros Admitidos en Modo USB

Multimedia	Extensión	Formato		Notas
		Vídeo	Audio	
Películas	dat, mpg, mpeg	Mpeg1,2	MPEG1/2 Layer 1/2/3, AAC/ HEAAC, AC3/EAC3, LPCM/ ADPCM	1080P@ 30fps 50Mbit/seg
	dat, mpg, mpeg	MPEG2 ,H.264, VC1, AVS, MVC	MPEG1/2 Layer 1/2/3, AAC/ HEAAC, AC3/EAC3, LPCM/ ADPCM	H.264:1080Px2@25fps 1080P@ 50fps MVC: 1080P@ 24fps Otro: 1080P@ 30fps" 50Mbit/ sec
	.vob	MPEG2	MPEG1/2 Layer 1/2/3, AC3, LPCM	1080P@ 30fps 50Mbit/sec
	.mkv	MPEG1,2,4, XviD, H.264, VC1,WMV3,	MPEG1/2 Capa 1/2/3, AAC/ HEAAC, AC3/EAC3, LPCM	H.264:1080Px2@25fps 1080P@ 50fps Otra:1080P@ 30fps 50Mbit/seg
	.mp4 .mov	Movimiento JPEG	MPEG1/2 Layer 3, AAC/ HEAAC, AC3/EAC3, LPCM/ ADPCM	H.264: 1080Px2@25fps 1080P@ 50fps Otros: 1080P@ 30fps 50Mbit/ seg
	.avi	MPEG1,2,4 Xvid H.264, VC1,WMV3, Sorenson H.263 Movimiento JPEG	MPEG1/2 Layer 1/2/3, AAC/ HEAAC, AC3/EAC3, LPCM/ ADPCM, WMA	H.264: 1080Px2@25fps 1080P@ 50fps Otro: 1080P@ 30fps" 50Mbit/ sec
	flv	H.264, Sorenson H.263	MPEG1/2 Layer 3, AAC/ HEAAC, LPCM/ADPCM	H.264: 1080Px2@25fps 1080P@ 50fps Otro: 1080P@ 30fps" 50Mbit/ sec
	3gp,3g2	MPEG4, H.264		1920x1080 @ 30P 20Mbit/seg
	asf, wmv	MPEG2,4, XviD, H.264, VC1,WMV3	MPEG1/2 Layer 1/2/3, AAC/ HEAAC, AC3/EAC3, LPCM, WMA	1080P@ 30fps 50Mbit/ seg
Música	.mp3		MPEG1/2 Capa 1/2/3 (MP3)	
	.wav		LPCM	
	WMA / ASF		WMA, WMA Pro	
	.m4a/ .aac		AAC, HEAAC	
Foto	.jpg .jpeg	Baseline JPEG		MAX WxH = 14592x12288 Hasta 8 MegaByte
	.png	Progresivo JPEG		
	.bmp	No entrelazado		
	.png	entrelazado		
Subtit.	sub	-	-	
	srt	-	-	



All registered and unregistered trademarks are the property of their respective owners.

Specifications are subject to change without notice.

Philips and the Philips' shield emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips Electronics N.V. and are used under license from Koninklijke Philips Electronics N.V.

2013 © TPVision Netherlands B.V. All rights reserved.

www.philips.com

